



Comunità d'Azione Ferrovia del Brennero  
Aktionsgemeinschaft Brennerbahn

## *25 anni di Comunità d'Azione per la Ferrovia del Brennero*

## *25 Jahre Aktionsgemeinschaft Brennerbahn*



# imprint

**Herausgeberin / Editrice**

Aktionsgemeinschaft Brennerbahn (AGB)  
Comunità d'Azione Ferrovia del Brennero (CAB)  
c/o Konsortium Beobachtungsstelle / Consorzio Osservatorio  
Brennerstraße / via Brennero  
I-39045 Franzensfeste / Fortezza (BZ)

**Fotos / Immagini**

- AGB-Archiv
- AGB-Archiv / Die Fotografen (S. 6/7)

**Gestaltung und Druck / Editing e stampa**

Artprint GmbH  
[www.artprint.bz.it](http://www.artprint.bz.it)

# *25 anni di Comunità d'Azione per la Ferrovia del Brennero dai verbali delle Conferenze dei Presidenti*

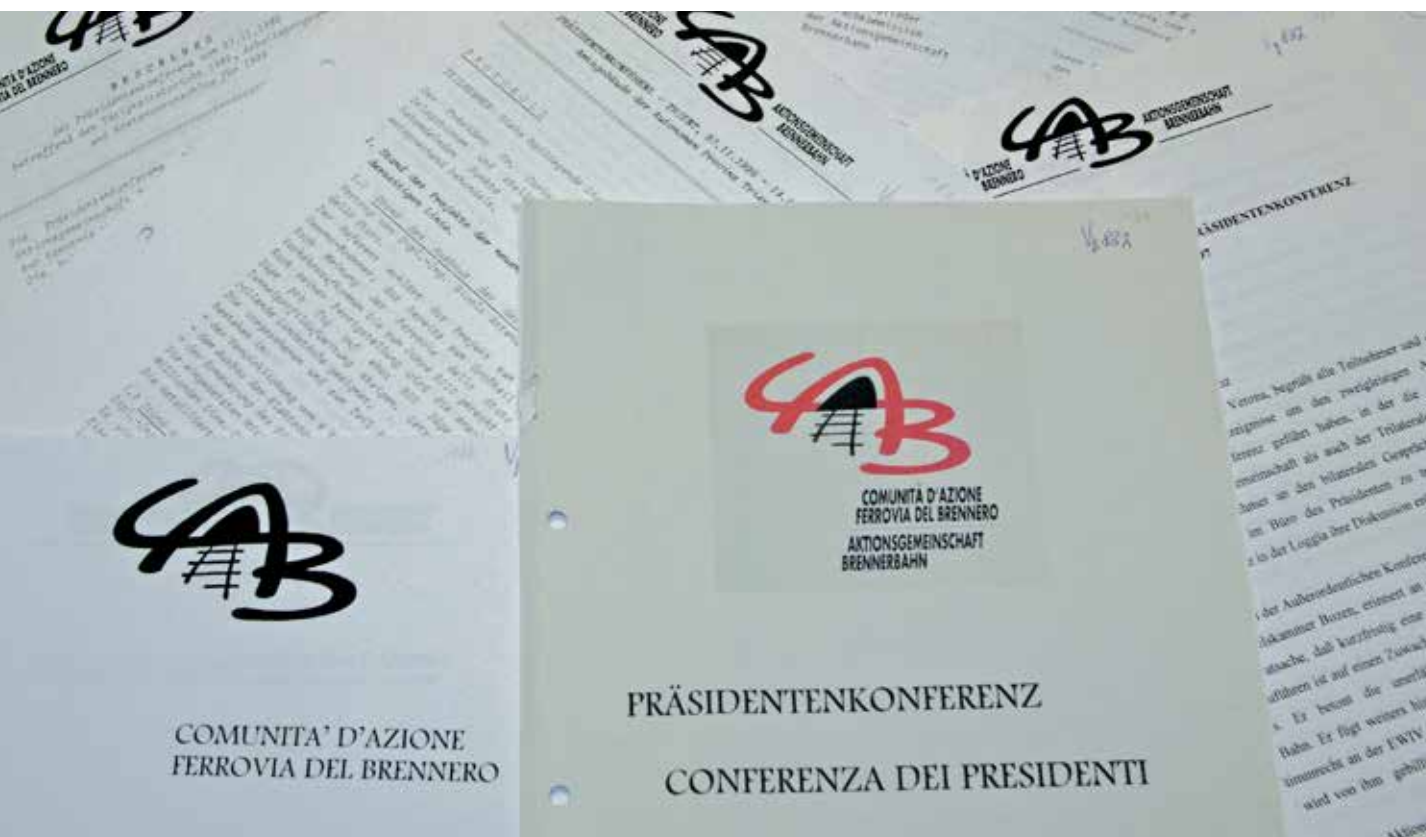
## *25 Jahre Aktionsgemeinschaft Brennerbahn aus den Protokollen der Präsidentenkonferenzen*

→ La Comunità d'Azione per la Ferrovia del Brennero (CAB) si è sviluppata dalla Comunità di Lavoro delle Regioni Alpine (ARGE ALP): fondata nel 1991, riunisce i governi e le Camere di Commercio delle cinque regioni o province situate lungo l'asse del Brennero: Baviera, Tirolo, Bolzano-Alto Adige, Trento e Verona.

La presidenza della CAB passa a turno ogni due anni. I membri della Comunità d'Azione per la Ferrovia del Brennero s'incontrano regolarmente nell'ambito delle riunioni della Commissione Tecnica e una volta l'anno in occasione della Conferenza dei Presidenti.

→ Die Aktionsgemeinschaft Brennerbahn (AGB) hat sich aus der Arbeitsgemeinschaft der Alpenländer (ARGE ALP) entwickelt. Sie wurde 1991 gegründet und vereinigt die Regierungen und Handelskammern der fünf Länder beziehungsweise Provinzen entlang der Brennerachse: Bayern, Tirol, Bozen-Südtirol, Trient und Verona.

Der Vorsitz über die AGB wechselt turnusgemäß alle zwei Jahre. Die Mitglieder der Aktionsgemeinschaft Brennerbahn treten regelmäßig zu Sitzungen der Fachkommission sowie zur jährlichen Präsidentenkonferenz zusammen.





**25 years of the  
Brenner Railway  
Action Group,  
taken from the  
protocols issued  
in the presidents  
conferences**

The Brenner Railway Action Group evolved from the Association of Alpine States (ARGE ALP). It was founded in 1991 and incorporates both administrative bodies as well as chambers of commerce from the five regions or provinces running along the Brenner axis: Bavaria, Tyrol, Bolzano-South Tyrol, Trento and Verona.

L'asse del traffico che si snoda lungo il Brennero è d'importanza strategica sia per lo scambio internazionale di merci sia per l'economia. Considerando l'enorme volume di merci tra la Baviera, l'Austria, l'Italia e l'intera area del Mediterraneo e la crescente importanza dei porti di quest'ultimo, questa linea ferroviaria rappresenta un presupposto fondamentale non solo per garantire nel tempo un'elevata posizione di competitività, ma anche per consolidare l'economia.

Lo scopo prefissato dalla CAB è quello di agevolare il potenziamento dei tratti ferroviari già esistenti lungo il Brennero e la costruzione ex novo di un collegamento con la Galleria di Base, nonché di attuare delle misure volte a migliorare e ottimizzare il traffico ferroviario, in modo da incrementare la competitività della ferrovia rispetto al traffico su strada. La politica e l'economia delle regioni interessate collaborano in tal senso.

### **Priorità di lavoro della venticinquennale attività della Comunità d'Azione per la Ferrovia del Brennero**

Il lavoro di informazione e di pubblicazione costituisce il filo conduttore del progetto: la realizzazione di brochure e di materiale informativo specifico per incontri e conferenze è sempre stato uno degli obiettivi primari. La CAB è da intendersi come un osservatore a supporto del potenziamento della Ferrovia del Brennero e come un elemento di collegamento con la popolazione, che ha quindi modo di essere informata e partecipare al processo decisionale. Nel corso degli anni sono state adottate diverse misure in merito: dal 2004 viene pubblicato "Transfer: periodico per la promozione dello sviluppo dell'asse ferroviario Monaco-Verona" e nel 2009 è stata affidata la realizzazione del film informativo "La nuova Ferrovia del Brennero con la Galleria di Base". Innovativa è stata nel 1999 la realizzazione del sito web, che a oggi rappresenta uno dei più importanti canali di informazione. Nel dicembre 2010 è stato decretato e istituito un Segretariato Permanente della CAB, i cui scopi sono quelli di fungere da organo di servizio per tutti gli interessi della Comunità d'Azione della Ferrovia del Brennero e di migliorare la comunicazione interna ed esterna. Il segretariato permanente è situato presso l'organo di sorveglianza della Galleria di Base del Brennero; il loro trasferimento a Fortezza risale al 2015 (Transfer 01/11, pag. 15).

Die Verkehrsachse über den Brenner ist für den internationalen Warenaustausch und somit für die Wirtschaft von strategischer Bedeutung. Angesichts des großen Umfangs des Warenaustausches zwischen Bayern, Österreich, Italien und der gesamten Mittelmeerregion sowie der zunehmenden Bedeutung der Mittelmeerhäfen ist diese Schienenverbindung eine wichtige Voraussetzung nicht nur für eine dauerhaft hohe Wettbewerbsposition, sondern auch für die Stärkung der Wirtschaft.

Die AGB hat sich zum Ziel gesetzt, den Ausbau der bestehenden Eisenbahnstrecke über den Brenner sowie den Neubau einer Verbindung mit Basistunnel zu forcieren und Maßnahmen zur Verbesserung und Optimierung des Bahnverkehrs zu setzen, die der Erhöhung der Wettbewerbsfähigkeit der Bahn gegenüber dem Verkehrsträger Straße dienen. Hierzu wirken Politik und Wirtschaft der betroffenen Regionen zusammen.

### **Arbeitsschwerpunkte der fünfundzwanzigjährigen Tätigkeit der Aktionsgemeinschaft Brennerbahn**

Wie ein roter Faden zieht sich die Informations- und Öffentlichkeitsarbeit durch, wobei das Ausarbeiten von Broschüren und spezifischem Informationsmaterial für Tagungen und Konferenzen immer prioritäres Ziel war. Die AGB versteht sich als unterstützende Beobachterin des Ausbaus der Brennerbahn und als Verbindungsglied zur Bevölkerung, damit diese informiert wird und mitentscheiden kann. Dafür wurde im Laufe der Jahre eine Reihe von Maßnahmen getroffen. Seit 2004 erscheint „Transfer, Periodikum zur Förderung der Entwicklung der Eisenbahnachse München-Verona“. 2009 wurde zudem der Informationsfilm „Die neue Brennerbahn mit Basistunnel“ in Auftrag gegeben. Innovativ war im Jahr 1999 der Aufbau der Website, welche heute zu den wichtigsten Informationskanälen zählt. Die Einrichtung eines Ständigen Sekretariates der AGB wurde im Dezember 2010 beschlossen und umgesetzt. Es soll als Service-Stelle für alle Belange der Aktionsgemeinschaft Brennerbahn dienen und die interne und externe Kommunikation verbessern. Das Ständige Sekretariat ist bei der Beobachtungsstelle des Brenner Basistunnels angesiedelt und mit dieser im Jahre 2015 in die Franzensfeste übersiedelt (Transfer 01/11, S. 15).



Sede della segreteria nel Forte di Fortezza

Sitz des Sekretariats in der Festung Franzensfeste

Sono stati organizzati svariati incontri informativi e la “Conferenza del Brennero” è stata tenuta a cadenza quasi annuale in diverse località. Nel 1996 si è tenuta la “Conferenza internazionale sulle possibilità tecniche, economiche e finanziarie della realizzazione della tratta ad alta velocità Monaco–Verona”, mentre nel 2014 è stata organizzata la settimana dei trasporti “Potenziamento della ferrovia”, in occasione della quale i decisori politici si sono riuniti con gli alti esponenti dei settori delle infrastrutture, delle ferrovie, degli operatori, dei trasportatori e dell’economia al fine di consentire lo scambio di informazioni su quanto conseguito e di condividere esperienze. La CAB rappresenta un’importante piattaforma per lo scambio di informazioni tra responsabili politici ed economici e accompagna con il suo know-how le fasi di realizzazione della Galleria di Base del Brennero (BBT).

Oltre al lavoro di pubblicazione, la prosecuzione degli studi per il progetto sia della tratta di accesso sia della Galleria di Base del Brennero ha costituito e tuttora costituisce un’ulteriore importante priorità di lavoro, come si può dedurre da una dichiarazione riportata nel primo verbale della Conferenza dei Presidenti: “La CAB s’impegna a delineare le migliori modalità per l’affidamento di studi riguardanti la sostenibilità finanziaria della redditività economica e a stabilire le strutture organizzative per la realizzazione della nuova Ferrovia del Brennero”.

Nel corso della prima Conferenza dei Presidenti è stata rilasciata la “Dichiarazione di costituzione di una comunità di sviluppo progetti sotto forma di Gruppo europeo d’interesse economico (GEIE)”<sup>1</sup>; il Gruppo è stato fondato nel 1999 dai Ministeri dei Trasporti dell’Austria e dell’Italia con l’obiettivo di progettare la Galleria di Base del Brennero e in data 16 dicembre 2014 ha prodotto la “Galleria di Base del Brennero – Brenner Basistunnel BBT SE”, a oggi responsabile per la costruzione della Galleria ([www.bbt-se.com/ueber-uns/projektgesellschaft](http://www.bbt-se.com/ueber-uns/projektgesellschaft)). Nel verbale della Conferenza dei Presidenti del 24 novembre 2014 si prende atto con soddisfazione della sua fondazione e si dichiara che “il lavoro della lobby si rivela fruttuoso”.

Fonti: verbali delle Conferenze dei Presidenti estrapolati dal Centro di documentazione

Informationsveranstaltungen wurden organisiert, die „Brennerkonferenz“ wurde fast jährlich an unterschiedlichen Tagungsorten ausgetragen. 1996 fand die „Internationale Konferenz über die technischen, wirtschaftlichen und finanziellen Möglichkeiten der Realisierung der Hochleistungstrecke München–Verona“ statt und im Juni 2014 wurde die Verkehrswoche „Schiene stärken“ organisiert, bei welcher sich Entscheidungsträger aus Politik mit hochrangigen Vertretern der Infrastruktur, der Eisenbahnen, der OperateurlInnen, der SpediteurlInnen und Wirtschaftsvertretern trafen, um sich über das Erreichte auszutauschen und über Erfahrungen zu berichten. Die AGB ist eine wichtige Plattform des Informationsaustausches von Verantwortungsträgern in Politik und Wirtschaft und begleitet mit Know-how die Arbeitsschritte zum Bau des Brenner Basistunnels (BBT).

Neben der Öffentlichkeitsarbeit war und ist das Vordringen von Studien für das Brenner-Projekt sowohl der Zulaufstrecken als auch des BBT ein weiterer wesentlicher Arbeitsschwerpunkt, wie man bereits einem Statement aus dem ersten Protokoll der Präsidentenkonferenz entnehmen kann: „Die AGB verpflichtet sich, die bestmöglichen Formen für die Auftragsvergabe von Studien hinsichtlich der Finanzierbarkeit, der Rentabilität wie auch die Organisationsstrukturen zur Verwirklichung der neuen Brennerbahn festzulegen.“

Bei der ersten Präsidentenkonferenz wurde die „Erklärung zur Gründung einer Projektentwicklungsgesellschaft in Form einer Europäischen Wirtschaftlichen Interessensvereinigung (EWIV)“ abgegeben; im Jahr 1999 wurde diese von den Verkehrsministern Österreichs und Italiens gegründet. Sie sollte den Brenner Basistunnel projektieren. Aus ihr ging am 16. Dezember 2004 die Galleria di Base del Brennero – Brenner Basistunnel BBT SE hervor, die nun für den Bau des BBT verantwortlich zeichnet. ([www.bbt-se.com/ueber-uns/projektgesellschaft](http://www.bbt-se.com/ueber-uns/projektgesellschaft)). Im Protokoll der Präsidentenkonferenz vom 24. November 2004 wurde diese Gründung mit Genugtuung zur Kenntnis genommen und festgehalten, dass die „Lobbyarbeit Früchte trägt“.

Quellen: Protokolle der Präsidentenkonferenzen aus dem Dokumentationszentrum





Presidente Günther Platter  
alla consegna della  
presidenza alla Provincia  
Autonoma di Trento rappre-  
sentata dall'Assessore  
Mauro Gilmozzi.

Landeshauptmann Günther  
Platter bei der Übergabe  
der Präsidentschaft an die  
Autonome Provinz Trient,  
vertreten durch Landesrat  
Mauro Gilmozzi.



## *Fondazione - scopi - compiti*

### *Gründung - Ziele - Aufgaben*

**On the 21<sup>st</sup> June 1991  
the heads of govern-  
ment from the  
Association of Alpine  
States (ARGE ALP)  
decided to found the  
"Brenner Railway  
Action Group".**

During the foundation meeting it was necessary first of all to express the political will to participate in the action group and furthermore, the tasks to be implemented were outlined, the legal form, headquarters and the financing were all discussed, a chairman of the presidents conference was nominated and experts were also appointed to the special committee. The special committee was authorised to prepare the statutes.

→ Il 21 giugno 1991 i capi di governo della Comunità di Lavoro delle Regioni Alpine (ARGE ALP) hanno deliberato la costituzione della Comunità d'Azione della Ferrovia del Brennero. Il 23 ottobre 1991, presso la casa dei congressi di Innsbruck e sotto la presidenza dell'allora Presidente del Tirolo, Dott. Alois Partl, si è svolta l'assemblea costitutiva della CAB, un punto d'incontro tra le regioni, le province e le Camere di Commercio interessate dall'asse del Brennero volto a promuovere un traffico ferroviario a misura d'ambiente. All'assemblea hanno partecipato esponenti del governo bavarese, i capi di governo delle regioni e delle province situate lungo l'asse del Brennero e i presidenti delle Camere di Commercio della Baviera, del Tirolo, dell'Alto Adige, di Trento e di Verona. Sono membri della CAB le regioni, le province e le Camere di Commercio situate lungo il tratto del Brennero che collega Monaco di Baviera a Verona.

Esprimere la volontà politica di aderire alla Comunità d'Azione è stato uno degli intenti primari dell'assemblea costitutiva; inoltre, nel corso della stessa sono stati descritti i compiti, delineati la forma giuridica, la sede e il finanziamento, eletto un Presidente della Conferenza dei Presidenti e nominati degli esperti per la Commissione tecnica. A quest'ultima è stato affidato il compito di redigere lo statuto.

→ Die Regierungschefs der Arbeitsgemeinschaft Alpenländer (ARGE ALP) beschlossen am 21. Juni 1991 die Gründung der „Aktionsgemeinschaft Brennerbahn“. Die Gründungsversammlung der AGB als ein Zusammenschluss der an der Brennerachse gelegenen Länder, Provinzen und Handelskammern zur Förderung eines umweltgerechten Eisenbahnverkehrs fand am 23. Oktober 1991 im Kongresshaus in Innsbruck unter Vorsitz des damaligen Landeshauptmanns von Tirol, Dr. Alois Partl statt. Anwesend waren Vertreter der bayerischen Staatsregierung, die Regierungschefs der Länder und Provinzen an der Brennerachse sowie die Präsidenten der Handelskammern aus Bayern, Tirol, Südtirol, Trient und Verona. Mitglieder der AGB sind die Länder und Provinzen sowie die Handelskammern an der Brennerstrecke zwischen München und Verona.

Bei der Gründungsversammlung galt es in erster Linie den politischen Willen zum Beitritt zur Aktionsgemeinschaft zum Ausdruck zu bringen. Weiteres wurden die Aufgaben definiert, die Rechtsform, Sitz und Finanzierung besprochen, ein Vorsitzender der Präsidentenkonferenz ernannt und Experten für die Fachkommission bestellt. Die Fachkommission wurde beauftragt, die Statuten auszuarbeiten.

### Gli scopi prefissati sono i seguenti:

- rapido potenziamento dei tratti ferroviari già esistenti;
- sostegno alle iniziative volte a migliorare l'organizzazione e la tariffazione delle ferrovie
- creazione di un nuovo ed efficiente collegamento ferroviario tra Monaco e Verona; a tal proposito risulta prioritaria la costruzione della Galleria di Base del Brennero Innsbruck-Forzezza in osservanza dei problemi legati all'ambiente e ai residenti

### I compiti centrali della CAB sono i seguenti:

- rappresentare gli interessi della Comunità di lavoro nei confronti delle ferrovie e di altri decisori decisionali; da sottolineare è la notevole partecipazione degli enti locali e della popolazione alla stesura e alla messa in atto del progetto;
- sfruttare tutte le possibilità che si rivelano utili per conseguire rapidamente gli scopi prefissati;
- raccogliere e analizzare la documentazione;
- assumere una posizione rispetto a singoli progetti e discutere nuove idee;
- illustrare nelle attività di pubblicazione e di diffusione dei mezzi di comunicazione l'importanza assunta dal progetto in termini di traffico e di impatto economico ed ecologico fornendo adeguate informazioni;
- sviluppare attivamente relazioni pubbliche su vasta scala

### Folgende Ziele wurden festgelegt:

- rascher Ausbau der bestehenden Eisenbahnstrecke
- Unterstützung von Maßnahmen zur Verbesserung der Organisation und der Tarifgestaltung der Eisenbahnen
- Schaffung einer neuen, leistungsfähigen Schienenverbindung München-Verona; dabei ist der Bau des Brenner Basistunnels zwischen Innsbruck und Franzensfeste unter Berücksichtigung der Probleme der Umwelt und der dort wohnenden Bevölkerung vordringlich

### Zentrale Aufgaben der AGB sind:

- Vertretung der Interessen der Arbeitsgemeinschaft gegenüber den Eisenbahnen und anderen Entscheidungsträgern; anzustreben ist eine größtmögliche Beteiligung der örtlichen Körperschaften und der Bevölkerung an der Projekterstellung und -umsetzung.
- Ausschöpfung aller Möglichkeiten, die der raschen Umsetzung der Ziele dienlich sind
- Sammlung und Auswertung von Unterlagen
- Stellungnahmen zu einzelnen Projekten und Auseinandersetzung mit neuen Ideen
- Darstellung der verkehrlichen, wirtschaftlichen und ökologischen Bedeutung des Projektes in der Öffentlichkeit und Versorgung der Medien mit entsprechenden Informationen
- breite und aktive PR-Arbeit



Conferenza dei presidenti della CAB a Bolzano sotto la direzione del presidente emerito Luis Durnwalder.

AGB-Präsidentenkonferenz in Bozen unter der Leitung von Altlandeshauptmann Luis Durnwalder.



# *Precedenti e precursori: antefatti riguardanti la CAB*

## *Vorgänger und Wegbereiter – Vorgeschichte zur AGB*

### *Comitato promotore per il traffico del Brennero*

### *Komitee für die Förderung des Brennerverkehrs*

#### ***Predecessors and pioneers – The history of the Brenner Railway Action Group***

The “Committee for the promotion of traffic through the Brenner Pass” was founded in Bolzano on the 25<sup>th</sup> January 1952 with the purpose to increase the traffic and to promote the connections through the Brenner Pass as well as to improve the relevant infrastructures.

The committee, with its headquarters in the Chamber of Commerce in Bolzano, was composed of various Italian bodies, administrations, associations and individuals, whereby experts, observers and promoters could be consulted to provide support. By 1981 and after more than 25 years of discussions and requests for developing the Brenner route, the necessity for specific steps to be taken to build an international railway tunnel for freight and passenger traffic under the Brenner Pass could be delayed no longer.

→ Nell'intento di promuovere l'incremento del traffico e dei collegamenti lungo il Passo del Brennero e di migliorare le relative infrastrutture, il 25 gennaio 1952 è stato fondato a Bolzano il “Comitato promotore per il traffico del Brennero”.

Composto in origine da svariati enti, amministrazioni, associazioni e persone fisiche italiani, il Comitato è situato presso la Camera di Commercio di Bolzano e si avvale della consulenza di diversi esperti, osservatori e promotori. Dopo oltre 25 anni di discussioni e di richieste di potenziamento della tratta del Brennero, nel 1981 si è ritenuto di non poter ulteriormente rinviare la necessità di costruire concretamente una galleria ferroviaria internazionale sotto il Passo del Brennero per il traffico di merci e di passeggeri. Tappa fondamentale del processo è stata pertanto la conclusione delle indagini sulle possibilità tecniche promesse dalle direzioni generali delle ferrovie italiana, austriaca e tedesca in merito alla costruzione e all'esercizio della galleria. Negli anni seguenti sono stati presentati diversi studi, conclusi nel 1993 con uno studio di fattibilità riguardante le tratte di accesso a nord e a sud del Brennero, una simulazione di esercizio e lo sviluppo di un progetto di sicurezza generale per una galleria posta tra Innsbruck e Fortezza e lunga 55 km. A tal proposito il Comitato promotore per il traffico del Brennero ha prodotto un importante studio, che è conservato a oggi negli archivi della Comunità d'Azione per la Ferrovia del Brennero (CAB) ed è stato un punto di partenza per ulteriori studi riguardanti il potenziamento della Ferrovia del Brennero. Dopo aver svolto il proprio operato di istituzione transnazionale, il Comitato promotore per il traffico del Brennero è stato infine sciolto il 27 aprile 2001 dietro disposizione della Camera di Commercio di Bolzano.

→ Mit dem Zweck, die Steigerung des Verkehrs und die Verbindungen über den Brennerpass zu fördern und die entsprechenden Infrastrukturen zu verbessern, wurde am 25. Januar 1952 in Bozen das „Komitee für die Förderung des Brennerverkehrs“ gegründet.

Das Komitee, mit Sitz in der Handelskammer in Bozen, setzte sich aus unterschiedlichen italienischen Körperschaften, Verwaltungen, Vereinigungen und physischen Personen zusammen, wobei Experten, Beobachter und Förderer unterstützend hinzugezogen wurden. Nach über 25 Jahren Diskussionen und Forderungen zum Ausbau der Brennerstrecke wurde 1981 die Notwendigkeit nach konkreten Schritten zum Bau eines internationalen Eisenbahntunnels unter dem Brennerpass für den Waren- und Personenverkehr als nicht weiter aufschiebbar befunden. Als wichtigen Schritt dorthin sollten daher die Untersuchungen über die technischen Möglichkeiten des Baues und Betriebes dieses Tunnels, zu denen sich die Generaldirektionen der italienischen, österreichischen und bundesdeutschen Eisenbahnen verpflichtet hatten, abgeschlossen werden. In den Folgejahren wurde eine Reihe von Studien vorgelegt, die schließlich 1993 mit einer Machbarkeitsstudie zu den Zulaufstrecken nördlich und südlich des Brenners, einer Betriebssimulation und der Entwicklung eines Gesamtsicherheitskonzeptes für einen Tunnel zwischen Innsbruck und Franzensfeste mit einer Länge von 55 km abgeschlossen wurde. Damit hinterließ das Komitee für die Förderung des Brennerverkehrs eine wichtige Studie, die sich heute im Archiv der Aktionsgemeinschaft Brennerbahn (AGB) befindet und als Ausgangslage für weitere Studien zum Ausbau der Brennerbahn diente. Nachdem die AGB als länderübergreifende Institution ihre Arbeit aufgenommen hat, wurde das Komitee für die Förderung des Brennerverkehrs mit Verfügung vom 27. April 2001 der Handelskammer Bozen aufgelöst.



## Comunità di Lavoro delle Regioni Alpine ARGE ALP

La Comunità di Lavoro delle Regioni Alpine (ARGE ALP) è stata costituita il 12 ottobre 1972 a Mösern, Tirolo, "nell'intento di collaborare a livello transnazionale per poter superare le principali sfide affrontate dai membri e risolvere le problematiche in maniera congiunta e su una base più ampia". La Comunità è nata dalla coalizione di dieci regioni, province, cantoni e länder federali di Austria, Germania, Italia e Svizzera.

Lo scopo prefissato dalla ARGE ALP è quello di trattare in maniera congiunta programmi e problematiche di natura ecologica, culturale, sociale ed economica, nonché di consolidare la reciproca comprensione della popolazione alpina e la consapevolezza della responsabilità collettiva nei confronti dell'intero habitat alpino.

Una delle priorità della ARGE ALP è, tra le altre cose, il coordinamento delle pianificazioni e degli interventi costruttivi sul traffico ferroviario e stradale transalpino, con una particolare attenzione alla problematica del traffico merci pesante.

Su iniziativa della ARGE ALP si è infine costituita nel 1991 la Comunità d'Azione per la Ferrovia del Brennero (CAB).

## Arbeitsgemeinschaft Alpenländer ARGE ALP

Die am 12. Oktober 1972 in Mösern in Tirol gegründete Arbeitsgemeinschaft Alpenländer (ARGE ALP) war zum Zweck der „grenzüberschreitenden Zusammenarbeit, um für die Mitglieder relevante Herausforderungen und Problemstellungen gemeinsam und auf breiter Basis lösen zu können“, gegründet worden. Sie entstand aus dem Zusammenschluss von zehn Regionen, Provinzen, Kantonen bzw. Bundesländern aus Österreich, Deutschland, Italien und der Schweiz.

Die ARGE ALP hat sich das Ziel gesetzt, gemeinsame Anliegen und Problemstellungen auf ökologischem, kulturellem, sozialem und wirtschaftlichem Gebiet zu behandeln. Weiters soll das gegenseitige Verständnis der Völker im Alpenraum und das Bewusstsein der kollektiven Verantwortung dem gemeinsamen alpinen Lebensraum gegenüber gestärkt werden.

Eines der Hauptanliegen der ARGE ALP ist unter anderem die Koordinierung der Planungen und Baumaßnahmen im alpenüberschreitenden Schienen- und Straßenverkehr, unter besonderer Berücksichtigung der Problematik des Transitschwerverkehrs.

Auf Initiative der ARGE ALP wurde schließlich 1991 die Aktionsgemeinschaft Brennerbahn (AGB) gegründet.

Onorevole  
Ing. Claudio E.  
Ministro del T.  
P.zza della Croc  
00161 R.O.M.A.

### Costituzione Gruppo Europeo di Interesse Economico GEIE

Con riferimento alla nota dd. 24 aprile 1997 si comunica che la scrivente ritiene opportuna la costituzione di un GEIE per la realizzazione di un tunnel ferroviario Verona-Monaco con una galleria di base sotto il Brennero.

Di tale GEIE dovrebbero far parte i Länder, le Regioni e le Province e le Amministrazioni ferroviarie interessate. Non sembra, invece, possibile, per la Camera di commercio, sia per l'eccessivo impegno finanziario annuo, sia per il Regolamento comunitario, i membri del GEIE rispondono illimitatamente alle obbligazioni di qualsiasi natura.

Per quanto riguarda i compiti del GEIE si ritiene che gli stessi dovrebbero svolgersi in un luogo, attività che non vengono già svolte da altre Istituzioni, come la Camera di Commercio della Ferrovia del Brennero.

Si ritiene, inoltre, estremamente importante che, specialmente nel settore del GEIE venga concordata e coordinata con quella della Comunità di Lavoro delle Regioni Alpine, la quale la scrivente Camera assicura, anche per l'avvenire, la più fattiva collaborazione.

Si coglie l'occasione per porgere cordiali saluti

Oggetto: Istituzione di un GEIE - traforo del Brennero  
Onorevole Signor Ministro!  
Permetto di sottoporre  
il presente progetto.  
Come a l.  
iniziativa

# Centro di documentazione / archivio “Asse ferroviario del Brennero Monaco-Verona”

## Dokumentationszentrum / Archiv „Brenner-Eisenbahnachse München-Verona“

### Documentation centre / “Munich- Verona Brenner rail- way axis” archive

The objective of the Brenner railway action group was defined in a statute and with this in mind, an archive was created in 2013 for collecting and evaluating the documents, i.e. a specific documentation office was established.

→ Uno degli scopi prefissati dalla CAB all'interno del proprio statuto è quello di raccogliere e analizzare la documentazione; a tal proposito, nel 2013 è stato concretamente realizzato un archivio, un centro di documentazione.

In linea con quanto delineato dal progetto è stato inviato un primo invito agli uffici e alle istituzioni partecipanti, che ha prodotto la raccolta di svariati documenti. Tali documenti sono stati successivamente trasferiti a Fortezza, sede del Segretariato Permanente della CAB, ove sono stati allestiti appositi locali e create le condizioni tecniche per organizzare il Centro di documentazione. I documenti finora raccolti sono stati iscritti a inventario e sistemati all'interno di apposite scatole per agevolarne la conservazione nel tempo.

→ Ein im Statut festgelegtes Ziel der AGB ist die Sammlung und Auswertung von Unterlagen. In diesem Sinne wurde 2013 der Aufbau eines Archivs, einer Dokumentationsstelle konkret in Angriff genommen.

Nach der Konzeptausarbeitung wurde ein erster Aufruf an die beteiligten Ämter und Institutionen versendet, worauf eine Reihe von Dokumenten gesammelt und in die Franzensfeste gebracht wurde. In der Franzensfeste, wo das Ständige Sekretariat der AGB inzwischen seinen Sitz hat, wurden Räumlichkeiten zur Verfügung gestellt und die technischen Voraussetzungen geschaffen, um das Dokumentationszentrum einzurichten. Die bisher gesammelten Dokumente wurden inventarisiert und in geeigneten Schachteln für die Langzeitaufbewahrung gelagert.







L'archivio nella  
segreteria della CAB

Das Archiv  
im AGB-Sekretariat

Oltre alle concessioni edilizie e agli studi sono presenti quasi tutti gli atti costitutivi e i documenti sia delle Commissioni tecniche sia delle Conferenze dei Presidenti della CAB, nonché diversi progetti, concept, bozze, piani, memorandum, studi e atti amministrativi (corrispondenza, documenti contabili, verbali) relativi alla costruzione della tratta ferroviaria Monaco di Baviera-Verona.

Dal punto di vista temporale i documenti presenti riportano date comprese, con poche eccezioni, tra il 1970 e il 2012.

La creazione di un archivio relativo all'“asse ferroviario del Brennero” è sinonimo di grande sensibilità e senso di responsabilità da parte dei responsabili: la custodia e la messa in sicurezza garantiscono l'accessibilità dei documenti e la possibilità di utilizzarli e sfruttarli in totale libertà.

In futuro il contenuto dell'archivio fungerà da fonte per la ricerca, la tracciabilità e la trasparenza di questo grande progetto e grazie a esso sarà possibile riprodurre le informazioni autentiche relative ai fatti che interessano la pianificazione e la costruzione della galleria.

Neben Bauakten und Studien sind die Gründungsakten und Dokumente sowohl der Fachkommissionen als auch der Präsidentenkonferenzen der AGB fast vollständig vorhanden. Weiters findet sich eine Vielzahl von Projekten, Konzepten, Entwürfen, Plänen, Memoranden, Studien und Verwaltungsakten (Korrespondenz, Buchhaltung, Protokolle), um den Bau der Bahnstrecke München-Verona.

Zeitlich erstreckt sich der Bestand mit wenigen Ausnahmen von 1970 bis 2012.

Die Einrichtung eines Archivs zur „Brenner-Eisenbahnachse“ zeugt von einer großen Sensibilität und von Verantwortungsbewusstsein der Entscheidungsträger, denn durch die Verwahrung und Sicherung wird mit der Einrichtung eines Archivs gewährleistet, dass die Dokumente erschlossen und so für die Nutzung und Auswertung zugänglich gemacht werden.

In Zukunft wird dieser Archiv-Bestand als Quelle für Forschung, Nachvollziehbarkeit und Transparenz dieses Großprojektes herangezogen. Durch den Archivbestand lassen sich authentische Auskünfte über Geschehnisse rund um die Planung und den Bau des Tunnels nachzeichnen.

After the concept had been formulated, the first call was sent out to the participating offices and institutions, whereupon a set of documents were collected in and brought to Franzensfeste in the South Tyrol. The Brenner Railway Action Group's permanent secretariat moved their headquarters to Franzensfeste in the meantime, where premises were made available and the technical conditions were created for setting up the documentation centre.



